

Соглашение о сотрудничестве № 17/09-2013

Тамбовский государственный технический университет (ФГБОУ ВПО «ТГТУ»), в лице проректора по международным связям, профессора Елены Мищенко, с одной стороны,
и

Университет Коменского в Братиславе, в лице Декана Юридического факультета профессора Павола Кубичека, с другой стороны,

именуемые вместе далее – «Стороны»,

заключили

настоящее соглашение о сотрудничестве в научной, образовательной и организационной сферах (далее – «Соглашение») о нижеследующем:

Статья 1 Предмет Соглашения

Предметом Соглашения является сотрудничество Сторон в научной, образовательной и организационной сферах в целях обеспечения высокого уровня образования и науки в России и Словакии.

Статья 2 Формы сотрудничества Сторон

Стороны договорились, что основными формами сотрудничества будут следующие:

- обмен студентами,
- обмен аспирантами,
- обмен преподавателями,
- обмен научными и педагогическими работниками,
- проведение совместных международных научных конференций, форумов, круглых столов и семинаров,
- проведение совместных студенческих конференций и семинаров,
- издание совместных учебных пособий, учебников, учебных текстов, научных статей и монографий.

Статья 3 Финансовое обеспечение

Стороны согласовали следующие принципы финансирования совместных мероприятий:

- **Обмен студентами:**
Осуществляется в порядке, который будет согласован Сторонами в Программе обмена на соответствующий учебный год.
- **Обмен преподавателями:**
Осуществляется в порядке, который будет согласован Сторонами в Программе обмена на соответствующий учебный год. Обмен преподавателями будет осуществляться на принципе взаимности. Командирующий преподавателя университет несет расходы на транспорт, а принимающий университет несет расходы на проживание и питание преподавателя.
- **Научные мероприятия:**
Научные мероприятия финансируются по взаимной договоренности университетов из их собственных источников, а также за счет фондов, иных организаций, оказывающих поддержку, и других источников.

Статья 4 Действие Соглашения

1. Соглашение прекращает свое действие по соглашению Сторон или по истечению срока.
2. В случае прекращения действия Соглашения по согласию Сторон Стороны также урегулируют необходимые вопросы, касающиеся начатых совместных проектов и мероприятий.
3. Любая из Сторон вправе расторгнуть Соглашение до истечения его срока в силу наличия серьезных оснований. Соглашение будет считаться расторгнутым с момента получения второй Стороной соответствующего уведомления.
4. В случае расторжения Соглашения одной из Сторон у нее не возникает обязательства возместить другой Стороне финансовые или иные расходы, связанные с реализацией совместных проектов и мероприятий.

Статья 5 Заключительные положения

1. Соглашение заключается сроком на 5 (пять) лет. По истечении вышеназванного срока действие Соглашения может быть продлено на новый срок.
2. Изменения и дополнения Соглашения возможны только путем подписания Сторонами соответствующих дополнительных соглашений, которые будут являться неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.
3. Соглашение вступает в силу после подписания его обеими Сторонами.
4. В целях реализации Соглашения под понятием «Сторона», являющейся Университетом Коменского в Братиславе, будет пониматься Юридический факультет Университета Коменского в Братиславе.
5. Соглашение подписано в четырех экземплярах: два экземпляра на русском языке и два экземпляра на словацком языке, при этом тексты на русском и словацком языках имеют равную юридическую силу.

АДРЕСА И ПОДПИСИ СТОРОН

Федеральное государственное
бюджетное образовательное
учреждение высшего
профессионального образования
«Тамбовский государственный
технический университет» (ФГБОУ
ВПО «ТГТУ»)

Российская Федерация
392000 г. Тамбов, ул. Советская, д. 106
Тел: +7 4752 631019, 630112
Факс: +74752 630643
Электронный адрес: post@ums.tstu.ru

Проректор по международным связям

Проф. Елена Мищенко

Университет Коменского в Братиславе
Юридический факультет

площадь Шафарика 6
P.O. BOX 313
810 00 Братислава 1, Словакия
Тел.: +421 (2) 529 21 594, (2) 592 44 141
Факс: +421 (2) 529 63 836
Электронный адрес: sd_prafuk@flaw.uniba.sk

Декан

Проф. Павол Кубичек

Тамбов, « 8 » 12 2013 г.

Братислава, « 8 » 12 2013 г.